



Wellstone Weekly Family Newsletter

Noticias familiares semanales de Wellstone

Sunday, February 25, 2024
domingo, 25 febrero, 2024

Rotate your screen to read more easily
Gira tu pantalla para leer más fácilmente



All families are invited to join us in celebrating Black History Month on Thursday, February 29. We will have assemblies at 8 AM and at 9 AM. Contact your student's teacher to see which assembly their class will be attending. We hope to see you there!

Todas las familias están invitadas a celebrar el mes de historia Afroamericana el jueves, 29 de febrero. Tendremos dos asambleas, una a las 8 AM y una a las 9 AM. Contacte al maestro de su estudiante para averiguar cuál asamblea su clase asistirá. ¡Esperamos verlos allí!

Classes performing in the 8:00 AM assembly - Aulas presentando en la asamblea a las 8:00 AM:

Mrs. Yesenia, Mrs. Maritza, Mrs. Larson, Ms. Nudd,
SKIT and choirs with Ms. Teia and Mr. Moore/Ms. Rae

Classes performing in the 9:00 AM assembly - Aulas presentando en la asamblea a las 9:00 AM:

Mrs. Hucke, Mrs. Matter, Ms. Sweet, Ms. Dah Bu,
Ms. Steinman, Ms. Pierce, Ms. Carver, Mrs. Solis, Mrs. Garza,
SKIT and choirs with Ms. Teia and Mr. Moore/Ms. Rae

Upcoming Days to Note - Futuros días importantes

- **Week of February 26-March 1:** SPPS Reads Together Week! [Click here for more information about the SPPS Reads Together Challenge.](#)
- **Thursday, February 29:** Black History Month Assemblies, 8 AM and 9 AM
- **Friday, March 8:** NO SCHOOL, Teacher inservice day
- **Friday, March 29:** NO SCHOOL, Parent-Teacher Conferences
- **March 22-29:** Scholastic Book Fair in the library

- **Semana del 26 de febrero hasta el 1 de marzo:** ¡Semana de Lee Juntos de SPPS! [Haz clic aquí para más información sobre el desafío de SPPS Lee Juntos](#)
- **jueves 29 de febrero:** Asambleas de herencia Afroamericana, 8 AM y 9 AM
- **viernes, 8 de marzo:** NO HABRÁ CLASES, día profesional de maestros
- **viernes, 29 de marzo:** NO HABRÁ CLASES, Conferencias de padres y maestros
- **22-29 de marzo:** Feria de libros Scholastic en la biblioteca

SPPS READS TOGETHER CHALLENGE

- **Monday, Feb. 26:** Set a timer and have every family member participate in a reading activity for at least 20 minutes, such as independent reading, reading a book together, or listening to an audiobook or podcast.

DESAFÍO SPPS LEE JUNTOS

- **lunes 26 de febrero:** Configure un cronómetro y haga que cada miembro de la familia participe en una actividad de lectura durante al menos 20 minutos, como lectura independiente, leer un libro juntos o escuchar un audiolibro o un podcast.
- **martes 27 de febrero:** Lea o cuénteles a su hijo una historia en su idioma materno.

- **Tuesday, Feb. 27:** Read or tell your child a story in your home language.
- **Wednesday, Feb. 28:** Write a mini-story as a family! Tell the story of your family in six words or less and share it on Facebook, Twitter or Instagram using the hashtag #SPPSReads. [Click here to see examples.](#)
- **Thursday, Feb. 29:** Join the SPPS Reads Together virtual read-aloud with a special guest at 6:30 PM. A link will be shared closer to the date.
- **Friday, Mar. 1:** Visit the Saint Paul Public Library or choose a book from SPPS's collection of e-books on [MackinVIA](#) to continue your reading journey into the next month!

Throughout the week, families can take a photo while completing these challenges and share it on Facebook, Twitter or Instagram using the hashtag #SPPSReads. Everyone who uses the hashtag during the SPPS Reads Together Challenge will be entered into a drawing to win SPPS Reads t-shirts for your family. Photos will be shared on [spps.org/reads](#).

- **miércoles 28 de febrero:** ¡Escriba una minihistoria en familia! Cuente la historia de su familia en seis palabras o menos y compártala en Facebook, Twitter o Instagram usando el hashtag #SPPSReads. [Haga clic aquí para ver ejemplos.](#)
- **jueves 29 de febrero:** Únase a la lectura virtual en voz alta de SPPS Reads Together con un invitado especial a las 6:30 p.m. Se compartirá un enlace cuando se acerque la fecha.
- **viernes 1 de marzo:** Visite la Biblioteca Pública de Saint Paul o elija un libro de la colección de libros electrónicos de SPPS en [MackinVIA](#) para continuar su viaje de lectura durante el próximo mes.

A lo largo de la semana, las familias pueden tomar una foto mientras completan estos desafíos y compartirla en Facebook, Twitter o Instagram usando el hashtag #SPPSReads. Todos los que usen el hashtag durante el Desafío SPPS Reads Together participarán en un sorteo para ganar camisetas de SPPS Reads para su familia. Las fotos se compartirán en [spps.org/reads](#).

✓ From the Front Office - De La Oficina ✓

How Do I Contact the School Regarding My Student's Absence?

- **Communicate EVERY DAY that your student is going to be absent from school.** Inform the school about barriers to attendance and we will do our best work with you and your student.
- **If your student has 5 or more unexcused absences, we are required by law to contact the County that you live in.** You may receive information from the school or County if unexcused absences continue.

 **Call the Attendance Line at 651-744-2363.**

When leaving a voice message, provide:

- Your Name
- Your Phone Number
- Student's Name
- Student's Teacher/Grade
- Reason for Absence
- Today's Date

¿Cómo contacto a la escuela sobre las ausencias de mi estudiante?

- **Comuniqué CADA DÍA que su estudiante estará ausente de la escuela.** Informe a la escuela si tiene barreras para asistir y haremos lo posible para trabajar con usted y con su estudiante.
- **Si su estudiante tiene 5 o más ausencias injustificadas, estamos obligados por la ley a contactar al condado donde usted vive.** Puede que usted reciba información de la escuela o del condado si es que las ausencias injustificadas continúan.

 **Llame a la Línea de asistencia al 651-744-2363.**

Cuando deje un mensaje, proporcione:

- Su nombre
- Su número de teléfono
- Nombre de su estudiante
- Maestro de su estudiante/grado
- Razón de la ausencia
- Fecha del día que llamó

Access our Family Engagement Plan [HERE](#)

Accede nuestro plan de involucramiento de familias (en inglés) [AQUÍ](#)

 **Food & Nutrition Services - Servicios de alimentos y nutrición** 

[February Breakfast and Lunch Menu:](#) Click to see what Wellstone students are eating for school breakfast and lunch each day.

[Los menús de desayuno y almuerzo de febrero](#) en inglés: Haz clic para ver qué van a ofrecer para el desayuno y almuerzo cada día.



The **Friday Food Program** is facilitated through [Every Meal](#) with the goal of making sure all of our students have access to nutritional meals over the weekend. We have a group of volunteers from KEMPS that come in every Friday to put food bags in students' backpacks.

If you would like your student to be part of the program and bring a bag of food home every Friday please complete the Friday Food Program Form (available in the school office) and return it to your student's teacher, or contact the school office staff (651-290- 8354) to request a paper copy of the form, and return it to your student's teacher.



El programa de alimentos de los viernes se facilita a través de [Every Meal](#) con el objetivo de garantizar que todos nuestros estudiantes tengan acceso a comidas nutritivas durante el fin de semana. Tenemos un grupo de voluntarios de KEMPS que vienen todos los viernes para poner bolsas de comida en las mochilas de los estudiantes.

Si desea que su estudiante sea parte del programa y traiga una bolsa de comida a casa todos los viernes, complete el formulario para el programa de comidas en los viernes (disponible en la oficina) y devuélvalo al maestro de su estudiante, o solicite una copia impresa al personal de la oficina de la escuela (teléfono 651-290-8354) y devuelva el formulario completo al maestro de su estudiante.

From the Nurse - De la enfermería

Please monitor your student for symptoms of illness. **Students cannot attend school if they have a fever or have vomited within 24 hours.** Please email heather.miller2@spps.org or call the school if you are not sure whether to send your student to school.

Estimados padres, **si notan que su estudiante tiene síntomas de enfermedad, como fiebre, diarrea o vómito dentro de las 24 horas- los estudiantes NO PUEDEN ASISTIR a la escuela.** Envíe un correo electrónico a heather.miller2@spps.org o llame a la escuela si no está seguro de enviar a su estudiante a la escuela.

Teaching & Learning - Enseñanza y aprendizaje

Minnesota Comprehensive Assessment (MCA) Parent Fact Sheets

[English](#) [HMoob](#) [Karen](#) [Soomaali](#) [español](#)

Minnesota Comprehensive Assessment (MCA) Testing for grades 3-5 will happen March 4, 2024 - May 3, 2024. Please see exact dates from your student's classroom newsletter.

Hojas informativas para familias sobre los exámenes estatales (MCA)

[español](#)

Las pruebas para los exámenes estatales (Minnesota Comprehensive Assessment o MCA) de los grados 3 a 5 se realizarán del 4 de marzo de 2024 al 3 de mayo de 2024. Consulte las fechas exactas en el boletín informativo del aula de su estudiante.

In reading, our classrooms are focused on phonics. After all students took the reading assessment, we noticed that many students need “phonological awareness” activities. [Click here](#) to see sample activities to practice phonemic awareness.

En lectura, nuestros maestros se enfocan en la fonética. Nos damos cuenta que los resultados de las evaluaciones de lectura muestran una necesidad para más actividades en “conciencia fonológica”. [Haz clic aquí](#) para ver ejemplos y aprender que es “conciencia fonológica”.

Dual Immersion Classes & Multilingual Learners
Clases de inmersión dual y estudiantes multilingües

Wellstone ML Teachers have begun testing for the **WIDA ACCESS for ELLS**, an English language proficiency assessment for multilingual students (ML, speakers of languages other than English). Testing will continue through the end of March.

Los maestros de Wellstone ML han comenzado las pruebas para **WIDA ACCESS for ELLS**, una evaluación del dominio del idioma inglés para estudiantes multilingües (ML, hablantes de idiomas distintos del inglés). Las pruebas continuarán hasta el fin de marzo.

Extended Day Learning (EDL & EDL+)

NEW! EDL Music coming soon!

Mr. Abresch will soon begin teaching music lessons to 3rd - 5th graders during the Extended Day for Learning (EDL) after school program on Mondays and Wednesdays between 2:00-3:45. **If interested, ask for an interest form from your student's homeroom teacher, and attend the Instrument Presentation on Monday, Feb. 26 at 2:30-3:00 in the World Cultures room.** All 3rd-5th graders are invited to participate, even if they are new to EDL. If you have questions, please talk with Mr. Barre (abdalle.barre@spps.org)

¡NUEVO! ¡EDL Música próximamente!

El Sr. Abresch pronto comenzará a enseñar lecciones de música a estudiantes de 3.º a 5.º grado durante el programa extracurricular del día extendido para aprendizaje (EDL) los lunes y miércoles entre las 2:00 y las 3:45. **Si está interesado, solicite un formulario de interés al maestro de salón de su estudiante y asista a la presentación de instrumentos el lunes 26 de febrero de 2:30 a 3:00 en el salón de Culturas del Mundo.** Todos los estudiantes de 3.º a 5.º grado están invitados a participar incluso si son nuevos en EDL. Si tiene preguntas, hable con el Sr. Barre (abdalle.barre@spps.org)

Student/Special Services - Servicios de estudiantes y servicios especiales



Our spring Scholastic Book Fair is coming soon! The book fair will be held in the library from March 22-29 and volunteers are needed. If you are able to volunteer, [please click here to sign up](#).

- ★ More information will be shared in future newsletters and fliers will be distributed to students in early March.
- ★ [Information is also on our book fair homepage.](#)



¡Nuestra Feria del Libro Scholastic de Primavera llegará pronto! La feria del libro se realizará en la biblioteca del 22 al 29 de marzo y se necesitan voluntarios. Si puede ser voluntario, [haz clic aquí para registrarse](#).

- ★ Se compartirá más información en futuros boletines y se distribuirán folletos a los estudiantes a principios de marzo.
- ★ [También encontrará información en la página de inicio de nuestra feria del libro.](#)

Join the [Parents of African American Students Advisory Council \(PAASAC\)](#). If you are a solutions-oriented parent or guardian of an SPPS student, and if you are passionate about making change, this opportunity is for you!

We encourage parents to volunteer at school events and activities, attend parent conferences, take part in African American Parent Involvement Day events in February each year, become familiar with your student's school personnel, talk with other parents and family members about their school(s), join the PTA/PTO, attend Board of Education meetings, talk with your students about what matters to them to make for a positive educational experience.

We invite you to attend monthly meetings of PAASAC. Learn more [here](#) or call Meisha Sanders, 651-744-4101. **Meeting dates:** March 21, April 18, May 16, at 360 Colborne St., 5:30 PM.

Únase al [Consejo Asesor de Padres de Estudiantes Afroamericanos \(PAASAC\)](#). Si usted es un padre o tutor de un estudiante de SPPS, es orientado a soluciones, y le apasiona hacer cambios, esta oportunidad es para usted.

Alentamos a los padres a ser voluntarios en eventos y actividades escolares, asistir a conferencias de padres, participar en los eventos del Día de Participación de los Padres Afroamericanos en febrero de cada año, familiarizarse con el personal de la escuela de su estudiante, hablar con otros padres y miembros de la familia sobre su(s) escuela(s), únase a la PTA/PTO, asista a las reuniones de la Junta de Educación, hable con sus estudiantes sobre lo que les importa para que tengan una experiencia educativa positiva.

Le invitamos a asistir a las reuniones mensuales del PAASAC. Obtenga más información [aquí](#), o llame a Meisha Sanders, 651-744-4101.

Fechas: 21 marzo, 18 abril, 16 mayo, en 360 Colborne St., 5:30 PM.

[Latino Consent Decree Parent Advisory Council \(LCD PAC\)](#): We are a group of Latino parents, community members, and Hispanic/Latino employees of the SPPS

[Consejo asesor de padres del decreto Latino \(LCD PAC\)](#): Somos un conjunto de padres Latinos, miembros de la comunidad, y empleados hispanos/latinos de las

public schools with the function of assisting the Superintendent and the Board of Education by providing information and feedback on the needs of the Hispanic/Latino students of our school district.

There are two ways to participate:

- Attend the meeting as a guest.
- Becoming a member of the LCD PAC (commitment to participate in the 10 meetings of the school year)

Meeting Calendar 2024

- February 27, 2024
- March 19, 2024
- April 23, 2024
- May 21, 2024
- June 11, 2024

Details: 5:30 PM. Meetings in Spanish. Childcare and dinner provided. Location: 360 Colborne St, St Paul, 55102, room A.

For more information, please visit: [Latino Consent Decree Parent Program](#) or contact Adriana Rios Dessalet at 612-523-2330, adriana.riodessalet@spps.org

escuelas públicas de SPPS con la función de asistir al Superintendente y a la Junta de Educación proporcionando información y comentarios sobre las necesidades de los estudiantes hispanos/latinos de nuestro distrito escolar.

Hay dos maneras de participar

- Asistir la reunión como invitado
- Unirse como miembro del LCD PAC (compromiso de participar en las 10 reuniones del año escolar)

Calendario de reuniones 2024

- 27 de febrero de 2024
- 19 de marzo de 2024
- 23 de abril de 2024
- 21 de mayo de 2024
- 11 de junio de 2024

Detalles: 5:30 PM. Reuniones en español. Proveemos cuidado de niños y cena. Lugar: 360 Colborne St, St Paul, 55102, salón A.

Para más información, visite: [Latino Consent Decree Parent Program](#) o comuníquese con Adriana Rios Dessalet al 612-523-2330, adriana.riodessalet@spps.org



[Check out the Wellstone Library Newsletter from Ms. Jackie!](#) February is Black History Month and the newsletter is chock full of resources to celebrate achievements by African Americans and learn about their central role in U.S. history.



[Mira las noticias de la biblioteca de Wellstone, por Ms. Jackie!](#) Febrero es el mes de la herencia afroamericana y su boletín está lleno de recursos para celebrar logros por afroamericanos y aprender sobre su papel central en la historia de los EEUU.

From the Specialist Teachers - De los maestros de clases especialistas

Engineering at Wellstone: Check out [the engineering website](#) and winter [newsletter](#) to see what we've been working on in engineering class. All classes in kindergarten through fifth grade will come to engineering during specialist time.

Ingeniería en Wellstone: consulte [el sitio web de ingeniería](#) y el [boletín](#) del invierno para ver en qué hemos estado trabajando en la clase de ingeniería. Todas las clases desde kínder hasta quinto grado llegarán a ingeniería durante el horario de especialistas.

Technology: Check out student work and typing, coding, and digital citizenship resources and information on the [Technology website](#). We welcome visitors this year to our classroom to speak with students about technology, or to see what students are working on. To sign up for a visit, please complete [this form](#).

Tecnología: Consulte el trabajo de los estudiantes y los recursos e información de mecanografía, codificación y ciudadanía digital en [el sitio web de Tecnología](#). Este año le damos la bienvenida a los visitantes a nuestro salón de clases para hablar con los estudiantes sobre tecnología o para ver en qué están trabajando los estudiantes. Para registrarse para una visita, complete [este formulario](#).



Need help paying energy bills? Check out Minnesota's Energy Assistance Program!
Click a link to read: [English](#), [Hmong](#), [Spanish](#), [Somali](#)



Su familia necesita ayuda para pagar las facturas de calefacción? Haga clic aquí: [El Programa de Asistencia de Energía](#)



[Free Community Education Classes for Elementary Age Students:](#) Sign up soon! Classes fill quickly!



[Clases gratuitas de educación comunitaria para estudiantes de primaria.](#) ¡Regístrese pronto! Las clases se llenan rápidamente.



Student Spot

A safe, loving place for kids when school's off

[Student Spot, A Nurturing Place for Students When School is Closed:](#) Free Childcare, 104 Snelling Ave. S., St. Paul. Grades PK-8. [Specific Dates Only.](#)



Student Spot

A safe, loving place for kids when school's off

[Student Spot, Un lugar acogedor para los estudiantes cuando la escuela está cerrada.](#) Ofreciendo cuidado de niños gratis, 104 Snelling Ave. S., St. Paul. Grados PreK - 8. [Solo fechas específicas.](#)

[View additional informational flyers for Wellstone families here.](#)

[Accede información adicional para familias de Wellstone aquí.](#)